

Rachel Renée Russell

DIÁRIO
de uma garota
nada popular

Histórias de uma
falsiane nem um
POUCO
simpática

Com Nikki Russell e Erin Russell

Tradução: Carolina Caires Coelho

1ª edição

Rio de Janeiro-RJ/Campinas-SP, 2017



VERUS
EDITORA

TÍTULO ORIGINAL: Dork Diaries: Tales from a Not-So-Friendly Frenemy

EDITORA: Raissa Castro

COORDENADORA EDITORIAL: Ana Paula Gomes

COPIDESQUE: Anna Carolina G. de Souza e Ana Paula Gomes

REVISÃO: Cleide Salme

DIAGRAMAÇÃO: André S. Tavares da Silva

CAPA, PROJETO GRÁFICO E ILUSTRAÇÕES: Lisa Vega e Karin Paprocki

Copyright © Rachel Renée Russell, 2016

Tradução © Verus Editora, 2017

ISBN 978-85-7686-576-6

Todos os direitos reservados, no Brasil, por Verus Editora.

Nenhuma parte desta obra pode ser reproduzida ou transmitida por qualquer forma e/ou quaisquer meios (eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação) ou arquivada em qualquer sistema ou banco de dados sem permissão escrita da editora.

VERUS EDITORA LTDA. Rua Benedito Aristides Ribeiro, 41, Jd. Santa Genebra II

Campinas/SP, 13084-753, Fone/Fax: (19) 3249-0001, www.veruseditora.com.br

CIP-BRASIL. CATALOGAÇÃO NA FONTE
SINDICATO NACIONAL DOS EDITORES DE LIVROS, RJ

R925d

Russell, Rachel Renée

Diário de uma garota nada popular II : histórias de uma falsiane nem um pouco simpática / Rachel Renée Russell ; tradução Carolina Caires Coelho; ilustração Lisa Vega, Karin Paprocki]. - 1. ed. - Campinas, SP : Verus, 2017.

il. ; 21 cm

Tradução de: Dork Diaries : Tales from a Not-So-Friendly Frenemy

ISBN 978-85-7686-576-6

I. Ficção infantiljuvenil americana. I. Coelho, Carolina Caires. II. Vega, Lisa.

III. Paprocki, Karin. IV. Título.

16-37594

CDD: 028.5

CDU: 087.5

Revisado conforme o novo acordo ortográfico

SEGUNDA-FEIRA, 5 DE MAIO — 7H15

EM CASA

~ ~ ~ ~
NAAAAOOOOOO ☹️!!

NÃO acredito que isso está acontecendo comigo!!

Descobri ontem que vou estudar na Academia Internacional Colinas de North Hampton durante uma semana, como parte do programa de intercâmbio estudantil!

Sim, eu sei. É um colégio de MUITO prestígio, conhecido pelos alunos excelentes, currículo rigoroso, uniformes sofisticados e pelo belo campus, que mais parece uma mistura de Hogwarts com um hotel cinco estrelas!

A maioria dos alunos abriria mão do próprio CELULAR para ter uma oportunidade de estudar lá.

Então POR QUE eu estou SURTANDO totalmente?

Porque TAMBÉM é o colégio para o qual uma certa RAINHA DO DRAMA se transferiu ☹️!

Sim, é verdade! Infelizmente...



MACKENZIE HOLLISTER ESTUDA
NA COLINAS DE NORTH HAMPTON!

Chamá-la de garota má é pegar leve. Ela é uma CASCANEL de gloss labial, brincos de argola e apliques de cabelo loiro...



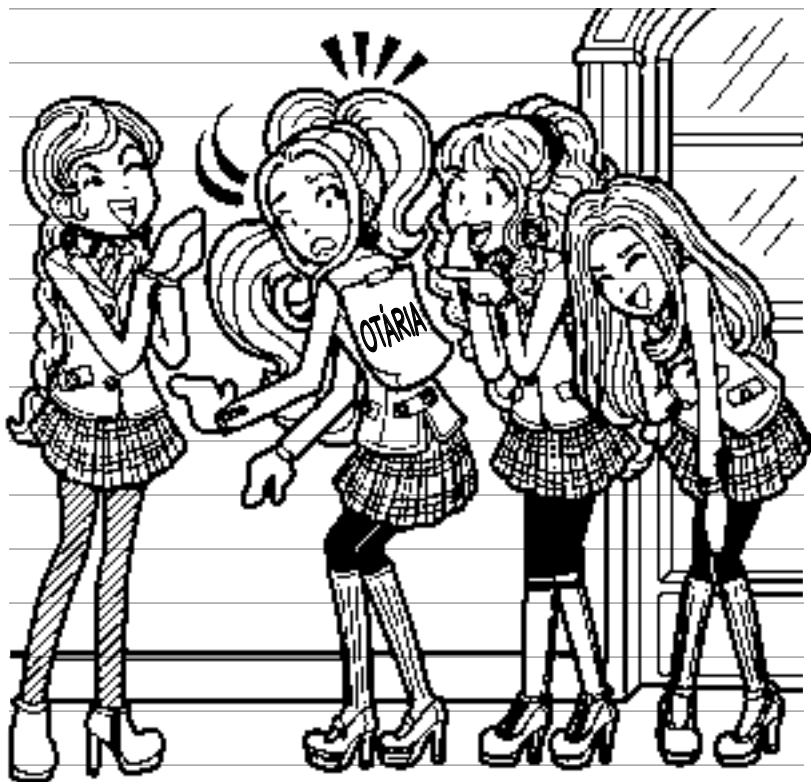
Não faço a menor ideia de por que ela ME ODEIA!

Mas vocês NUNCA vão acreditar NISSO!

De acordo com a fofoca mais recente (contada pela irmã mais nova dela, Amanda, para a minha irmã mais nova, a Brianna), algumas garotas da Colinas de North Hampton ODEIAM a MacKenzie!...



ELAS TIRARAM SARRO DA MACKENZIE
POR CAUSA DAQUELE VÍDEO
DO INSETO NO CABELO DELA!



E FIZERAM DE TUDO PARA TORNAR
A VIDA DELA UM INFERNO!

Mas essa história toda fica ainda MAIS ESQUISITA!

Vi a MacKenzie alguns dias atrás na CupCakery,
e ela estava com alguns de seus novos amigos.
FINGINDO ser... EU!

Foi tão BIZARRO que eu quase tive um treco! Eu queria sair correndo até a DELEGACIA e gritar...

SOCORRO, POR FAVOR! É UMA EMERGENCIA! ROUBARAM A MINHA IDENTIDADE!!



Graças à MacKenzie, minha vida é um interminável

FESTIVAL DO DRAMA!!

Mais ou menos no último mês, ela:

1. me deu uma bolada na cara

2. roubou meu diário

3. invadiu minha coluna de conselhos no jornal

4. me acusou de bullying virtual

E

5. se passou por MIM.

Tipo, QUEM faz uma coisa dessas?!!

Só uma completa e total...

PSICOPATA!

Depois que a MacKenzie foi transferida, eu esperava
NUNCA mais ter que ver a cara dela.

Mas NÃÃÃ!!!

Na próxima semana, estarei presa na Colinas de North
Hampton com uma LADRA DE IDENTIDADE maldosa e
viciada em gloss labial 😞!

POR FAVOR, POR FAVOR, POR FAVOR, faça com que
as minhas melhores amigas, a Chloe e a Zoey, também
sejam mandadas para aquele colégio.

Com elas ao meu lado, sou capaz de passar por
QUALQUER COISA!

Incluindo uma semana DOLOROSAMENTE longa e
HORRÍVEL com a minha PIOR inimiga!



SEGUNDA-FEIRA, 7H50
NO MEU ARMÁRIO

Cheguei ao colégio há cinco minutos, e os alunos do oitavo ano já estão falando sobre a Semana de Intercâmbio Estudantil.

Estou louca para conversar com a Chloe e a Zoey sobre isso.

Mas, no momento, estou com tanto SONO que mal consigo manter os olhos abertos.

Ontem, meus pais me surpreenderam com um...

FILHOTE DE CACHORRO!

Sim, é verdade! A família Maxwell tem uma cachorrinha!

O nome dela é Margarida, e é uma golden retriever.

Ela é uma bolinha de pelo cheia de energia, feliz e boazinha.

Eu AMO TANTO a Margarida que estou pensando em criar uma nova fragrância para adolescentes chamada...

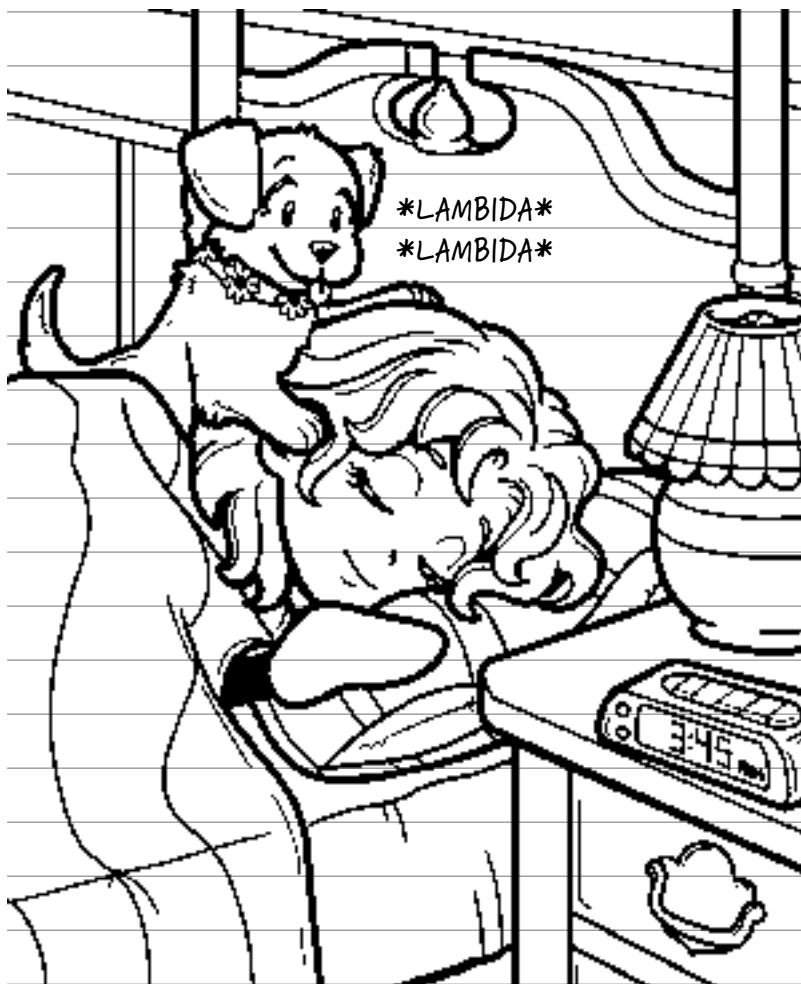


HÁLITO DE CACHORRINHO!!

A Margarida é totalmente PERFEITA ☺!! Ela brinca MUITO e é tão boboca que me faz rir.

De qualquer modo, fiquei tão estressada em relação a ter que ir para a Colinas de North Hampton que mal consegui dormir na noite passada.

E a Margarida não ajudou muito. Por mais que eu a ame, estou começando a desejar que ela tivesse um botãozinho LIGA/DESLIGA, porque...



ESSA CACHORRA NÃO DORME NUNCA!

E, sempre que eu pegava no sono, ela se sentia entediada e solitária e queria BRINCAR...



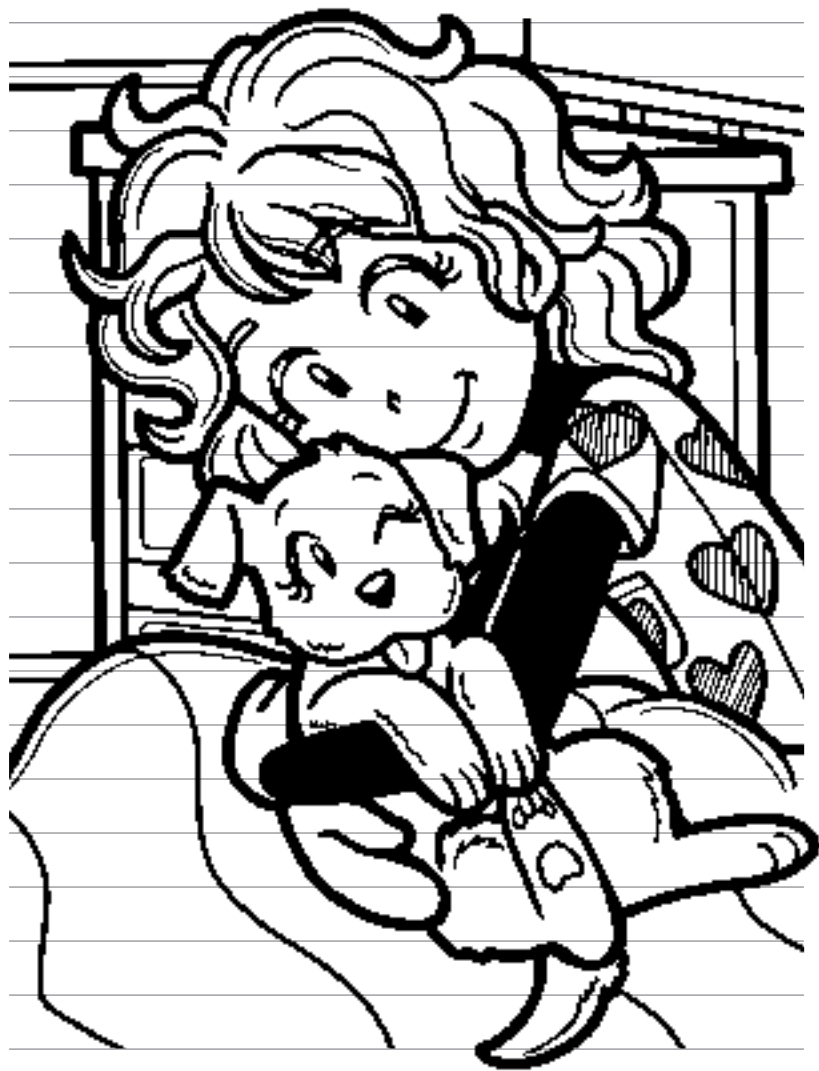
MARGARIDA DECIDE ME ACORDAR!

Quase ME MATANDO de susto!



EU, SENDO ATACADA POR UMA BOLA
DE PELOS FERROZ NA MADRUGADA!

Ela é tão linda que eu nem consegui ficar brava...



EU, ABRAÇANDO A MARGARIDA
(E TENTANDO FAZÊ-LA DORMIR!)

AI, MEU DEUS! Eu provavelmente dormi MENOS de dezessete minutos a noite INTEIRA!

Por culpa da Margarida, estou cansada, mal-humorada e vou passar de aula em aula feito um ZUMBI!

Estou quase exausta demais para sequer ME PREOCUPAR com a Semana de Intercâmbio Estudantil.

Queria que fosse um programa de intercâmbio DE VERDADE, para um lugar distante e exótico, como, talvez... Paris, na França!

Eu ADORARIA, ADORARIA, ADORARIA passar uma semana em PARIS 😊!
É uma cidade TÃO romântica!

Acabei de entregar um projeto na aula de francês sobre o Louvre, o museu de arte, com algumas das obras mais famosas do mundo.

Espero conseguir uma nota decente, já que levei uma ETERNIDADE para redigir o trabalho e fazer os desenhos à mão!

De qualquer modo, acabei de ter a ideia mais brilhante de todas!

Como sou assistente de organização da biblioteca, posso usar isso como **DESCULPA** para sair do programa.

Simplesmente vou pedir **IMPLORAR** para a nossa bibliotecária, a sra. Peach, permitir que eu ~~fique~~ **AJUDE** na biblioteca durante a Semana de Intercâmbio Estudantil.

Logo o colégio estará fechado para as férias de verão, e tem um monte de trabalho que precisa ser feito para que a biblioteca fique pronta para o ano que vem.

Então tenho certeza de que ela vai dizer sim.

PROBLEMA RESOLVIDO! CERTO 😊?!

ERRADO 😞!!

Nesse momento, o diretor Winston fez um anúncio no sistema de som a respeito da Semana de Intercâmbio Estudantil. Ele explicou que a última semana do programa começaria na segunda-feira, dia 12 de maio, e os alunos do

oitavo ano que não tinham participado na semana anterior receberiam ainda hoje uma carta com detalhes a respeito das tarefas a serem realizadas em nosso colégio anfitrião.

Ele nos lembrou que, em vez de receber notas por trabalhos em sala, vamos receber créditos por ter completado o programa com sucesso. O aluno que não cumprir as especificações vai ficar sem os créditos necessários para completar o oitavo ano e NÃO passará para o nono ano!

Como se essa notícia não fosse RUIM o bastante, ele disse que, nesse caso, os créditos teriam de ser completados com a participação no CURSO DE VERÃO!

DESCULPA!! Mas, por mais que eu ODEIE a ideia de passar uma semana com a MacKenzie, ODEIO AINDA MAIS a ideia de passar o verão TODO no colégio 😞!

Esse programa de intercâmbio estudantil estava rapidamente se transformando em uma BAITA DOR DE CABEÇA!

Apesar de me sentir sobrecarregada, decidi lidar com meu problema de modo muito calmo e maduro.

Então fui direto para o banheiro das meninas...



E surtei **COMPLETAMENTE!!**

